

**Tristan Vigliano,**  
*curriculum vitae*

Maître de conférences habilité à diriger des recherches en littérature française de la Renaissance à l'Université Lumière – Lyon II. Directeur du département des Lettres.

Membre de l'Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (IHRIM, UMR 5317).

Secrétaire de l'association RHR, Réforme Humanisme Renaissance.

Adresse professionnelle : Université Lyon II, Faculté LESLA, 18 quai Claude Bernard, 69007 Lyon.

Domaines de recherche : littérature de la Renaissance et histoire des idées / des représentations – pédagogie humaniste – représentations de l'islam – néo-latin – Rabelais – Jean-Louis Vivès.

### 1) Titres et qualifications

Ancien élève de l'École Normale Supérieure de la rue d'Ulm (1999-2003).

Agrégé de lettres classiques, 2002.

Docteur ès lettres de l'Université Montpellier III, 2006. Titre de la thèse : *Humanisme et juste milieu au siècle de Rabelais, 1494-1552*. Directeur : M. François Roudaut.

Boursier de la Fondation Richard H. Tomlinson en postdoctorat, Université McGill (Montréal), 2007-2009.

Titulaire d'une chaire mixte Université / CNRS, 2009-2014.

Habilité à diriger des recherches, 2015. Titre de l'inédit : *Parler aux musulmans. Quatre intellectuels face à l'islam à l'orée de la Renaissance* ; de la synthèse : *Décentrements humanistes*. Garante : Mme Michèle Clément.

Qualifié aux fonctions de professeur des universités en 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> sections du CNU.

### 2) Expérience professionnelle et rattachements institutionnels

2003-2006 Allocataire-moniteur à l'Université Montpellier III.

2006-2007 ATER à l'Université Montpellier III.

Automne 2007 Chargé de cours à l'Université McGill.

2009- Maître de conférences en littérature française de la Renaissance à l'Université Lyon II (tous cours de la L1 au doctorat et à l'agrégation).

### 3) Publications :

Pour tous les travaux déjà publiés, un lien hypertexte apparaîtra si vous déplacez le curseur sur l'entrée concernée.

### Livres

*Comme seul auteur, traducteur et/ou éditeur*

1. Friedrich Dedekind, *Grobianus. Petit cours de muflerie appliquée pour goujats débutants ou confirmés*, texte latin traduit et présenté par T. Vigliano, Paris, Les Belles Lettres, « Le miroir des humanistes », 2006, 239 p.
2. *Humanisme et juste milieu au siècle de Rabelais. Essai de critique illusoire*, Paris, Les Belles Lettres, « Le miroir des humanistes », 2009, 741 p.
3. Jean-Louis Vivès, *De disciplinis. Savoir et enseigner*, édition, traduction, introduction et notes par T. Vigliano, Paris, Les Belles Lettres, « Le miroir des humanistes », 2013, 1396 p.
4. *Parler aux musulmans. Quatre intellectuels face à l'islam à l'orée de la Renaissance*, Genève, Droz, « Seuils de la modernité », 2017, 384 p.
5. *L'islam e(s)t ma culture. Leçons d'histoire littéraire pour les jours de tourmente*, Presses Universitaires de Lyon, 2017, 164 p.

*Co-direction d'ouvrages ou de numéros de revue*

6. avec Harold Guerrero, Myriam Morettin, Lionel Navarro et Anne-Gabrielle Rochelle, *Figure et figuration*, actes du colloque international des doctorants et jeunes docteurs de l'É.D. 58, URL : <http://www.msh-m.fr/le-numerique/edition-en-ligne/rusca/rusca-langues-litteratures/Colloque-2007-Figure-et-figuration> (page consultée le 17 juin 2017).
7. avec Renée-Claude Breitenstein, *Le Choix de la langue dans la construction des publics, en France, à la Renaissance, Le Français préclassique*, Paris, Champion, n° 14 (2012), 248 p.
8. avec Nathalie Dauvois, *Traduire, imiter, réinventer Horace à l'âge moderne, Camenæ*, n° 18 (juillet 2016), URL : <http://sapat.ephe.sorbonne.fr/toutes-les-revues-en-ligne-camenae/camenae-n-18-juillet-2016-549.htm> (page consultée le 17 juin 2017).
9. avec Diane Desrosiers-Bonin, Claude La Charité et Christian Veilleux, *Rabelais et l'hybridité des récits rabelaisiens* (actes du colloque de McGill, août 2006), Genève, Droz, « Études rabelaisiennes », 2017, 728 p.
10. avec Blandine Perona, *Érasme et la France*, actes du colloque de Lyon et Valenciennes (12 avril / 17 mai 2013), Paris, Classiques Garnier, 2017, 441 p.

**Articles publiés dans des revues**

11. « Du nouveau sur la Dive Bouteille de Rabelais. Microlecture iconotextuelle », *Fabula-LhT*, n° 3 (septembre 2007), *Complications de texte : les microlectures*, URL : <http://www.fabula.org/lht/3/vigliano.html> (page consultée le 17 juin 2017).
12. « Pour en finir avec le prologue de *Gargantua* ! », *@analyses*, vol. 3, n° 3 (2008), p. 74-98.
13. « Grobianus est-il le cousin germain de Rabelais ? Contribution à une histoire des spiritualités comiques en France et en Allemagne au XVI<sup>e</sup> siècle », *Seizième Siècle*, n° 5 (2009), p. 217-239.
14. « Le prologue du *Quart Livre* : une sagesse et ses complications », *Le Verger*, bouquet I (janvier 2012), *Gargantua et le Quart Livre de Rabelais*, éd. Anne Debrosse et alii, URL : [http://cornucopia16.com/wp-content/uploads/2014/07/Verger1\\_VIGLIANO.pdf](http://cornucopia16.com/wp-content/uploads/2014/07/Verger1_VIGLIANO.pdf) (page consultée le 17 juin 2017).
15. « Le *De disciplinis* de Jean-Louis Vivès : critique et rémanence du principe d'autorité », *Renaissance et Réforme*, 34.3 (été 2011), *Variétés bibliographiques*, éd. par Hélène Cazes, p. 15-45.
16. « Note sur l'ode grecque à Louise Labé », *RHR*, n° 75 (décembre 2012), p. 191-197.
17. « Érasme, la folie d'un éloge », *Lumière & Vie*, n° 299 (septembre 2013), p. 84-87.
18. « Le Coran des Latins : un impossible décentrement ? Les deux cas exemplaires de Robert de Ketton et Jean de Ségovie », *RHR*, n° 78 (juin 2014), p. 137-174.
19. « Le pantagruélisme est-il un paganisme ? Rabelais et l'amour des ennemis », *Études rabelaisiennes*, vol. 54 (2015), Genève, Droz, p. 7-51.
20. « La religiosité des musulmans dans le débat de la Renaissance avec l'islam : pour un éloge des maladroits », *Histoire, Monde et Culture religieuse (HMC)*, n° 36 (décembre 2015), *Religiosités musulmanes dans le monde francophone*, Actes du colloque de Saint-Louis du Sénégal (Université Gaston Berger, 18-19 novembre 2014), éd. par Rachid Id Yassine, p. 15-31.
21. « L'épode, un genre problématique », dans *Camenæ* n°18, éd. par Nathalie Dauvois et T. Vigliano, URL : <http://sapat.ephe.sorbonne.fr/media/c3ba5ff98266043642284650bdd53975/camenae-18-03-tristan-vigliano.pdf> (page consultée le 17 juin 2017).
22. « Nicolas Gueudeville préfacier : une appropriation des textes humanistes au début du XVIII<sup>e</sup> siècle », *Revue française d'histoire du livre*, n° 137 (2016), p. 171-193.

**Articles publiés dans des actes de colloque ou des ouvrages collectifs**

23. « Le *De disciplinis* de Jean-Louis Vivès et la polémique contre l'École », *Polémiques en tous genres*, Genève, Droz, « Cahiers du GADGES », 2009, p. 33-54.

24. « Grobianus et Grobiana : comment les femmes parlent, comment on parle aux femmes dans une contre-civilité humaniste », *Femmes, rhétorique et éloquence sous l'Ancien Régime*, éd. Claude La Charité et Roxanne Roy, Saint-Étienne, PUSE, 2012, p. 25-35.
25. « Je t'aime, moi non plus : Érasme et l'humaniste espagnol Jean-Louis Vivès », dans *Érasme dans le XXI<sup>e</sup> siècle. Séductions d'une écriture*, éd. par Cécilia Suzzoni, Paris, Kimé, 2012, p. 55-72.
26. « Le *De disciplinis* de Vivès, de l'édition princeps à l'édition critique », dans *Auteur, traducteur, collaborateur, imprimeur... qui écrit ?*, éd. par Martine Furno et Raphaële Mouren, Paris, Classiques Garnier, 2013, p. 237-265.
27. « L'utopie otaitienne de Diderot dans le *Supplément au Voyage de Bougainville*, ou la possibilité d'un monde renversé », dans *Les Figures du monde renversé de la Renaissance aux Lumières. Hommage à Louis Van Delft*, éd. par Lucie Desjardins, Paris, Hermann, 2013, p. 363-388.
28. « *Ioannes Lodouicus Viues Valentinus* : réflexions sur Vivès, sa patrie valencienne, ses deux identités », dans *Petite patrie. L'image de la région natale chez les écrivains de la Renaissance*, éd. par Sylvie Laigneau-Fontaine, Genève, Droz, 2013, p. 51-62.
29. « Jean-Louis Vivès », dans *Écrivains juristes et juristes écrivains du Moyen Âge au siècle des Lumières*, éd. par Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 1283-1289.

#### Articles à paraître

30. « Sacré, profane, théologie, philosophie : quelques figures de la *retusio* dans le *De disciplinis* de Jean-Louis Vivès », à paraître dans *Le Profane et le sacré dans l'Europe latine (V<sup>e</sup> – XVII<sup>e</sup> siècles)*, Actes du colloque de la SEMEN-L (Aix-en-Provence, 15-18 octobre 2008), éd. par Olivier Pédeflous et Marc Deramaix, Paris, Classiques Garnier.
31. « Présence d'Horace dans l'œuvre de Vivès », à paraître dans *Horatius criticus, lyricus, ethicus*, Actes des journées Horace de la Villa Vigoni (2012-2014), éd. par Donatella Coppini, Nathalie Dauvois et Marc Laureys, Hildesheim / Zurich / New York, Olms.
32. « Denise et Canidie : la loi des trois demis », à paraître dans le même volume.
33. « *Est modus in rebus* : Horace mesuré, Horace moralisé », à paraître dans le même volume.
34. « Autres plaisirs de l'écriture philologique dans les *Variæ Lectiones* de Marc Antoine Muret », à paraître dans *Marc Antoine Muret : un humaniste français en Italie*, Actes du colloque de Rome (22-25 mai 2013), éd. par Christine de Buzon, Jean-Eudes Girot, Laurence Pradelle, Raphaële Mouren et Marina Venier, Genève, Droz, 2017.
35. « Philautie avant Philautie : sens et sources d'une notion dans les *Adages* d'Érasme », à paraître dans *La Philautie humaniste, héritages et postérités*, éd. par Anne-Pascale Pouey-Mounou et Charles-Olivier Stiker-Métral, Paris, Classiques Garnier, 2017.
36. « La tempérance dans les questions scolastiques et humanistes sur l'*Éthique à Nicomaque* (1494-1530) », à paraître dans *La Vertu de tempérance*, éd. par François Roudaut, Paris, Classiques Garnier, 2017.
37. « Henri Corneille Agrippa dans les *Dialogues des morts d'un tour nouveau* de Nicolas Gueudeville », à paraître dans *La Fabrique du XVI<sup>e</sup> siècle au temps des Lumières*, éd. par Myrtille Méricam-Bourdet et Catherine Volpilhac-Auger, Paris, Classiques Garnier, 2017.

#### Traductions

38. Érasme, préface des *Adagiorum Collectanea*, texte latin et traduction, dans *Adages*, éd. par J-C. Saladin, 2<sup>e</sup> éd. revue, Paris, Les Belles Lettres, 2013, p. 1-8.
39. Jean de Ségovie, « Les défauts de la traduction du Coran par Robert de Ketton », base TMT (Trésor des métaphores de la traduction), URL : <http://recherche.univ-lyon2.fr/tmt> (page consultée le 17 juin 2017).

#### 4) Transcriptions et mises en ligne de textes anciens :

On mentionne seulement les liens hypertextes des *Mondes humanistes et classiques* (<http://grac.univ-lyon2.fr/les-mondes-humanistes-et-classiques-681586.kjsp>) et du projet ERHO (<http://www.univ-paris3.fr/anr-erho-117484.kjsp>), à partir desquels on trouvera les différents documents mentionnés. Pages consultées le 17 juin 2017.

### Sur *Les Mondes humanistes et classiques*, dossier « Dialogues de chrétiens avec l'islam »

40. Théodore Buchmann, dit Bibliander, éd., *Machumetis Saracenorum principis... doctrina ac ipse Alcoran*, t. 1, Bâle, Jean Oporin, 1550 (= le Coran en latin, dans la version de Robert de Ketton, avec les autres traductions commandées par Pierre le Vénéral). Le texte est accompagné d'une concordance triple par sourates / juz / hizb, permettant de se reporter aux éditions modernes. 256 p. Mise en ligne en date du 15/09/2010 (de même que pour les n<sup>os</sup> 41 à 44).
41. Nicolas de Cues, *Cribratio Alchorani*, extraits choisis dans l'édition Bibliander (voir n<sup>o</sup> 40), t. 2, col. 31-122. Texte établi en collaboration avec Paul Gaillardon, présentation et résumés détaillés, 18 p.
42. Pie II, *Lettre au Sultan Mahomet II*, dans l'édition de Bibliander (voir n<sup>o</sup> 40), t. 3, sig. ee 6 r<sup>o</sup> – ii 2 v<sup>o</sup>, et Pierre Crespet *L'Instruction de la foy chrestienne*, Paris, La Noue, 1589, extraits choisis. Texte établi en collaboration avec Paul Gaillardon. 137 p.
43. Savonarole, *Triumphus Crucis, sive de Veritate Dei*, IV, VII, dans l'édition Bibliander (voir n<sup>o</sup> 40), t. 2, sig. \*3 – \*3<sup>4</sup>. Texte établi, présenté et résumé. 10 p.
44. Jean-Louis Vivès, *De veritate fidei christianæ*, IV, « Contre la secte de Mahomet », Bâle, Oporin, 1543, p. 262-306. Texte établi en collaboration avec Paul Gaillardon. Présentation et résumés détaillés. 73 p.

### Sur le site électronique du projet ANR ERHO

Les transcriptions mentionnées ci-dessous ont toutes été vérifiées et amendées par Paul Gaillardon.

45. Denis Lambin, commentaire aux *Épodes*, dans Horace, *Opera*, éd. par Denis Lambin, Lyon, Jean de Tournes, 1561, p. 407-486. 69 p., mises en ligne le 01/02/2012.
46. Cristoforo Landino, annotations aux *Épodes*, dans Horace, *Opera*, éd. par Georg Fabricius, Bâle, Heinrich Petri, 1555, p. 896-913. 26 p., mises en ligne le 01/01/2014.
47. Acron et Porphyryon, commentaire aux *Épodes*, dans Horace, *Opera*, éd. par Georg Fabricius, Bâle, Heinrich Petri, 1555, p. 199-237. 63 p., mises en ligne le 01/01/2014.
48. Josse Bade et Antonio Mancinelli, commentaires aux *Épodes*, dans Horace, *Opera*, éd. par Josse Bade, Paris, 1503, f. 112-134. 62 p., mises en ligne le 01/01/2014.

### 5) Communications n'ayant pas donné lieu à publication :

On n'inclut pas les communications qui font l'objet d'articles à paraître.

### Colloques et journées d'étude

1. « Pantagruel, ou l'art inutile de ne pas s'emporter », Journée *Rage, folie, désespoir : Excess and Passion in Early Modern France*, org. par les doctorants de la City University of New York, Graduate Center, 5 octobre 2007.
2. « En traduisant le *De disciplinis* : le latin de Jean-Louis Vivès, norme et écarts », Journée d'étude *Le néo-latin est-il un nouveau latin ?*, org. par Martine Furno, ENS de Lyon, 11 juin 2010.
3. « Jean de Ségovie et Nicolas Clénard face au Coran », Table ronde ISERL-RHR *Les représentations du fait islamique à la Renaissance*, org. par Guy Le Thiec et T. Vigliano, Lyon, 19 janvier 2013, communication présentée avec Karima Elasri.
4. « À qui parle-t-on lorsque l'on parle au.x musulman.s ? L'humanisme de Vivès dans le livre IV du *De veritate fidei christianæ* », Congrès de la *Sixteenth Century Society*, San Juan de Porto-Rico, 25-28 octobre 2013.
5. « Du *Grobianus* à Latin Langue Vivante : traduire le latin de la Renaissance au XXI<sup>e</sup> s. a-t-il un sens ? », Congrès de la *Société canadienne des études sur la Renaissance*, St. Catharines (Ontario), 24-26 mai 2014.

6. « Le grobianisme est-il un humanisme ? La grossièreté à la Renaissance et ses sagesses », Colloque *Savoir-vivre et grossièreté à la Renaissance*, org. par Sylvie Laigneau-Fontaine, Dijon, Université de Bourgogne, 9-10 octobre 2014.
7. « Stabiliser un héritage, lui rendre son instabilité : le Coran de Robert de Ketton, mise en ligne et perspectives », 4<sup>e</sup> Forum franco-saoudien pour le dialogue des civilisations, org. par Dominique de Courcelles, Paris, École des Chartes, 20-21 octobre 2014.

### Séminaires

8. « Trois privilèges italiens », Séminaire de recherche « Pratique du privilège et de l'approbation », dir. par Edwige Keller-Rahbé, Université Lyon II, 21 septembre 2010.
9. « Autour d'*Humanisme et juste milieu* », Séminaire de langue et littérature néo-latines, dir. par Perrine Galand, Paris, EPHE, 9 juin 2010.
10. « Juan Luis Vives, un humaniste *espagnol* ? », Séminaire doctoral du CLEA, dir. par Mercedes Blanco, Paris IV – Sorbonne, 28 mars 2014.
11. « Dans quelle mesure peut-on parler d'une anthropologie vivésienne ? », Séminaire *Idées et controverses*, ENS de Lyon, 5 mars 2015.
12. « Rire de Mahomet au Moyen Âge et à la Renaissance, est-ce bien un amusement ? », Séminaire *S'amuser au Moyen Âge et à la Renaissance*, dir. par Mawy Bouchard, Université d'Ottawa, 19 octobre 2015.
13. « Le nom de Mahomet dans l'imaginaire linguistique français : perspectives historiques, réflexions actuelles », Séminaire du GADGES, Université Lyon III, 19 mai 2016.

### Conférences de vulgarisation scientifique et tables rondes

14. « La renaissance du latin aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles », conférence, Lyon, Lycée du Parc, 1<sup>er</sup> juin 2007, à l'invitation d'Anne-Marie Greninger.
15. « L'humanisme et ses trois paradoxes, au siècle de Rabelais », conférence, Halifax, Dalhousie University, 15 janvier 2009, à l'invitation du département de lettres.
16. « Rencontre autour des *Adages* d'Érasme », Table ronde avec Caroline Noirod, Jean-Christophe Saladin, et Danielle Sonnier, Bibliothèque municipale de Besançon, 3 février 2012, à l'invitation de la librairie Camponovo.
17. « Les *Adages* d'Érasme, leur traduction et leurs sources », Table ronde avec Jean-Christophe Saladin, Gérard Salamon, Danielle Sonnier, ENS de Lyon, 23 mai 2012, à l'invitation de Gérard Salamon.
18. « Le Coran dans la langue de Cicéron : sur quelques traductions (1143-1543) », conférence, Lyon, Association Guillaume Budé, 15 novembre 2012.
19. « L'aventure de la pensée en Méditerranée : les humanistes et l'islam », conférence, Rive-de-Gier, Lycée Georges Brassens, 29 janvier 2013, à l'invitation de Rosemary Kaïdi.
20. « Quatre intellectuels face à l'islam à l'orée de la Renaissance », conférence, Bibliothèque municipale de Lyon, 9 octobre 2014, à l'invitation de Sandrine Cunnac. Cette conférence peut être visionnée en ligne : [http://www.bm-lyon.fr/spip.php?page=video&id\\_video=751](http://www.bm-lyon.fr/spip.php?page=video&id_video=751) (page consultée le 17 juin 2017).
21. « Comment dit-on islam en latin ? Questions d'(in-)actualité », conférence donnée devant l'ALLE, Paris, Louis-le-Grand, 26 mai 2016.

### Émissions radiodiffusées

22. Entretien avec Antoine Perraud sur le *Grobianus*, dans le cadre de l'émission « Tire ta langue » (France Culture), 1<sup>er</sup> juin 2006.
23. Entretien avec Adèle Van Reeth sur *Humanisme et juste milieu au siècle de Rabelais*, dans le cadre de l'émission « Les nouveaux chemins de la connaissance », 13 octobre 2009.
24. Entretien avec Renaud Volle sur *L'islam e(s)t ma culture. Leçons d'histoire littéraire pour les jours de tourmente*, dans le cadre des « Midis RCF », RCF, 30 octobre 2017. (Le même livre a aussi fait l'objet d'une chronique sur RTU par Jadd Hilal).

25. Entretien avec Ghaleb Bencheikh sur *L'islam e(s)t ma culture. Leçons d'histoire littéraire pour les jours de tourmente*, dans le cadre de l'émission « Questions d'islam » (France Culture), 26 novembre 2017.

**Entretien écrit**

26. « Douze questions sur Vives », entretien avec Marie-Laurentine Caëtano, *La Vie des classiques*, juillet 2017, [http://www.laviedesclassiques.fr/sites/default/files/entretien\\_autour\\_de\\_vives.pdf](http://www.laviedesclassiques.fr/sites/default/files/entretien_autour_de_vives.pdf).